

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



# 中國人壽保險股份有限公司 CHINA LIFE INSURANCE COMPANY LIMITED

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

(股份代碼：2628)

## 2014年第三季度報告

本公告由中國人壽保險股份有限公司根據證券及期貨條例(香港法例第571章)第XIVA部的內幕消息條文以及香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09(2)及第13.10B條而作出。

本公司2014年第三季度報告所載財務資料根據中國企業會計準則編製，且未經審計。合併財務報表中歸屬於母公司股東的淨利潤和歸屬於母公司股東的股東權益數據與國際財務報告準則下有關數據並無差異。

### 1. 重要提示

- 1.1 本公司董事會、監事會及董事、監事、高級管理人員保證本季度報告內容的真實、準確、完整，不存在虛假記載、誤導性陳述或者重大遺漏，並承擔個別和連帶的法律責任。
- 1.2 董事會會議應出席董事11人，實際出席董事10人。董事長、執行董事楊明生，執行董事林岱仁、蘇恒軒、繆平，非執行董事張響賢、王思東，獨立董事Bruce D. Moore(莫博世)、梁定邦、張祖同、黃益平現場出席會議。非執行董事繆建民因其他公務無法出席，書面委托非執行董事張響賢代為出席並表決。

1.3 本公司2014年第三季度財務報告未經審計。

1.4 本公司董事長楊明生先生、財務負責人及財務機構負責人楊征先生、總精算師利明光先生聲明：保證本季度報告中財務報告的真實、準確、完整。

## 2. 公司主要財務數據和股東變化

### 2.1 主要財務數據

幣種：人民幣

	本報告期末	上年度末	本報告期末比 上年度末增減
資產總計(百萬元)	2,145,535	1,972,941	8.7%
歸屬於母公司股東的股東權益(百萬元)	257,898	220,331	17.1%
歸屬於母公司股東的每股淨資產(元/股)	9.12	7.80	17.1%
	年初至報告 期末(1-9月)	上年初至上年報告 期末(1-9月)	比上年同期增減
經營活動產生的現金流量淨額(百萬元)	41,310	53,685	-23.1%
每股經營活動產生的現金流量淨額(元/股)	1.46	1.90	-23.1%
	年初至報告 期末(1-9月)	上年初至上年報告 期末(1-9月)	比上年同期增減
營業收入(百萬元)	347,812	349,541	-0.5%
歸屬於母公司股東的淨利潤(百萬元)	27,553	23,689	16.3%
歸屬於母公司股東的扣除非經常性損益後的淨利潤(百萬元)	27,615	23,765	16.2%
基本每股收益(元/股)	0.97	0.84	16.3%
扣除非經常性損益後的基本每股收益(元/股)	0.98	0.84	16.2%
稀釋每股收益(元/股)	0.97	0.84	16.3%
加權平均淨資產收益率(%)	11.50	10.33	增加1.17個百分點
扣除非經常性損益後的加權平均淨資產收益率(%)	11.53	10.37	增加1.16個百分點

註：涉及股東權益的數據及指標，採用歸屬於母公司股東的股東權益；涉及淨利潤的數據及指標，採用歸屬於母公司股東的淨利潤。

截至2014年9月30日，本公司投資資產為人民幣19,909.97億元。年初至本報告期末，本公司淨投資收益率為4.83%（淨投資收益主要包含債權型投資利息收入、存款利息收入、股權型投資股息紅利收入、貸款類利息收入、投資性房地產淨收益等）；總投資收益率為5.10%（總投資收益率= $\{[(投資收益 - 對聯營企業和合營企業的投資收益 + 公允價值變動損益 - 投資資產資產減值損失 - 投資業務營業税金及附加 + 投資性房地產總收益) / ((期初投資資產 + 期末投資資產) / 2)] / 273\} \times 365$ ）；退保率為4.77%；已賺保費為人民幣2,674.58億元，下降2.4%。

### 扣除非經常性損益項目和金額

單位：人民幣百萬元

非經常性損益項目	本期金額(7-9月)	年初至報告期末金額(1-9月)
非流動資產處置損益	(10)	(3)
計入當期損益的政府補助	4	8
除上述各項之外的其他營業外收支淨額	(25)	(88)
所得稅影響數	8	21
少數股東應承擔的部分	-	-
<b>合計</b>	<b>(23)</b>	<b>(62)</b>

說明：本公司作為保險公司，投資業務（保險資金運用）為主要經營業務之一，非經常性損益不包括持有以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產、以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融負債產生的公允價值變動損益，以及處置以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產、以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融負債和可供出售金融資產取得的投資收益。

2.2 截至報告期末的股東總數及前十名股東持股情況表

單位：股

報告期末股東總數(戶)	A股股東190,361戶					
	H股股東34,045戶					
前十名股東持股情況						
股東名稱	股東性質	持股比例	期末持股總數	報告期內增減	持有有限售條件股份數量	質押或凍結的股份數量
中國人壽保險(集團)公司	國有法人	68.37%	19,323,530,000	-	-	-
HKSCC Nominees Limited	境外法人	25.79%	7,290,669,971	+2,468,291	-	-
譚賀飛	境內自然人	0.17%	48,304,495	-	-	-
中國證券金融股份有限公司	國有法人	0.14%	40,760,952	-	-	-
國元證券(香港)有限公司 — 國元人民幣穩定收益基金	境外法人	0.14%	39,004,187	+33,722,821	-	-
UBS AG	境外法人	0.12%	33,681,757	+3,676,477	-	-
南方東英資產管理有限公司 — 南方富時中國A50ETF	境外法人	0.09%	24,352,444	+6,468,008	-	-
摩根士丹利投資管理公司 — 摩根士丹利中國A股基金	境外法人	0.08%	22,414,232	-449,400	-	-
中國核工業集團公司	國有法人	0.07%	20,000,000	-	-	-
華信信托股份有限公司	境內非國有法人	0.07%	19,321,105	+13,218,210	-	-
股東情況的說明	<p>1、 HKSCC Nominees Limited為香港中央結算(代理人)有限公司，其所持股份為代香港各股票行客戶及其他香港中央結算系統參與者持有。因聯交所有關規則並不要求上述人士申報所持股份是否有質押及凍結情況，因此HKSCC Nominees Limited無法統計或提供質押或凍結的股份數量。</p> <p>2、 本公司未知前十名股東間是否存在關聯關係，也未知其是否屬於《上市公司收購管理辦法》中規定的一致行動人。</p>					

### 3. 重要事項

#### 3.1 公司主要會計報表項目、財務指標變動情況及原因

適用       不適用

##### (1) 主要財務指標增減變動幅度及其原因

單位：人民幣百萬元

主要財務指標	2014年 9月30日	2013年 12月31日	增減幅度	主要原因
資產總計	2,145,535	1,972,941	8.7%	保險業務和投資業務資產累積
負債合計	1,885,212	1,750,356	7.7%	保險責任準備金的增長
歸屬於母公司股東 的股東權益合計	257,898	220,331	17.1%	受本期綜合收益的影響

單位：人民幣百萬元

主要財務指標	截至2014年 9月30日止 9個月期間	截至2013年 9月30日止 9個月期間	增減幅度	主要原因
營業利潤	34,565	29,404	17.6%	投資收益增加和資產減值損失減少， 以及傳統險準備金折現率假設的變動
歸屬於母公司股東 的淨利潤	27,553	23,689	16.3%	投資收益增加和資產減值損失減少， 以及傳統險準備金折現率假設的變動

(2) 會計報表中產生重大變化的項目及其原因

單位：人民幣百萬元

主要財務指標	2014年 9月30日	2013年 12月31日	增減幅度	主要原因
貨幣資金	55,742	21,406	160.4%	流動性管理的需要
應收利息	49,208	34,717	41.7%	存款和債券應收利息增加
賣出回購金融資產款	52,104	20,426	155.1%	流動性管理的需要

單位：人民幣百萬元

主要財務指標	截至2014年 9月30日止 9個月期間	截至2013年 9月30日止 9個月期間	增減幅度	主要原因
退保金	82,645	50,204	64.6%	受各類銀行理財產品衝擊，部分產品退保增加

3.2 重要事項進展情況及其影響和解決方案的說明

適用       不適用

### 3.3 公司及持股5%以上的股東承諾事項履行情況

適用       不適用

本公司A股上市前(截至2006年11月30日)，中國人壽保險(集團)公司重組設立公司時投入至公司的土地使用權中，權屬變更手續尚未完成的土地共4宗、總面積為10,421.12平方米；投入至公司的房產中，權屬變更手續尚未完成的房產共6處、建築面積為8,639.76平方米。中國人壽保險(集團)公司承諾：自公司A股上市之日起一年內，中國人壽保險(集團)公司協助公司完成上述4宗土地和6處房產的權屬變更手續，如屆時未能完成，則中國人壽保險(集團)公司承擔由於產權不完善可能給公司帶來的損失。

中國人壽保險(集團)公司嚴格按照以上承諾履行。截至本報告期末，除深圳分公司的2宗房產及相應土地因相關產權劃分不清的歷史原因暫未完成產權登記外，其餘土地、房產權屬變更手續均已辦理完畢。公司深圳分公司持續正常使用上述未辦理權屬變更登記的房產及相應土地，未有任何其他方對公司使用上述房產及相應土地提出任何質疑或阻礙。

深圳分公司與其他產權共有人已向原產權人的上級機構就辦理物業確權事宜發函，請其上報國務院國有資產監督管理委員會(「國資委」)，請國資委確認各產權共有人所佔物業份額並向深圳市國土部門出具書面文件說明情況，以協助本公司與其他產權共有人辦理產權分割手續。

鑒於上述2宗房產及相應土地使用權的權屬變更由產權共有人主導，在權屬變更辦理過程中，因歷史遺留問題、政府審批等原因造成辦理進度緩慢，本公司控股股東中國人壽保險(集團)公司重新作出承諾如下：中國人壽保險(集團)公司將協助本公司，並敦促產權共有人儘快辦理完成上述2宗房產及相應土地使用權的權屬變更手續，如由於產權共有人的原因確定無法辦理完畢，中國人壽保險(集團)公司將採取其他合法可行的措施妥善解決該事宜，並承擔由於產權不完善可能給本公司帶來的損失。

### 3.4 預測年初至下一報告期期末的累計淨利潤可能為虧損或者與上年同期相比發生重大變動的警示及原因說明

適用       不適用

### 3.5 執行新會計準則對合併財務報表的影響

於2014年上半年，中國財政部制定了《企業會計準則第39號—公允價值計量》、《企業會計準則第40號—合營安排》、《企業會計準則第41號—在其他主體中權益的披露》；修訂印發了《企業會計準則第30號—財務報表列報》、《企業會計準則第9號—職工薪酬》、《企業會計準則第33號—合併財務報表》、《企業會計準則第2號—長期股權投資》。上述7項會計準則均自2014年7月1日起施行，但鼓勵在境外上市的企業提前執行。本公司作為境外上市公司，在編製2013年度財務報表時，執行了除《企業會計準則第41號—在其他主體中權益的披露》（該準則於本公司2013年度財務報表報出日後發佈）外的上述6項會計準則，並按照相關的銜接規定進行了處理。

於2014年上半年，中國財政部頒佈了《企業會計準則解釋第6號》和《金融負債與權益工具的區分及相關會計處理規定》，自發佈之日起施行。本公司在編製截至2014年6月30日止6個月期間財務報表時，執行了《企業會計準則第41號—在其他主體中權益的披露》、《企業會計準則解釋第6號》和《金融負債與權益工具的區分及相關會計處理規定》。

執行上述準則，除引起本公司按照相關銜接規定調整相應披露外，對合併財務報表無重大影響。



本公告以中英文兩種語言公佈，以中文為準。

承董事會命  
中國人壽保險股份有限公司  
邢家維  
公司秘書

於本公告日，董事會由以下人員組成：

執行董事： 楊明生、林岱仁、蘇恒軒、繆平  
非執行董事： 繆建民、張響賢、王思東  
獨立非執行董事： 莫博世、梁定邦、張祖同、黃益平

香港，2014年10月28日

## 4. 附錄

### 4.1 2014年9月30日資產負債表(未經審計)

(除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元)

資產	2014年	2013年	2014年	2013年
	9月30日 本集團	12月31日 本集團	9月30日 本公司	12月31日 本公司
<b>資產：</b>				
貨幣資金	55,742	21,406	55,279	20,383
以公允價值計量且其變動計入 當期損益的金融資產	38,063	34,159	37,695	33,992
買入返售金融資產	6,831	8,295	6,804	8,266
應收利息	49,208	34,717	49,077	34,624
應收保費	18,758	9,876	18,758	9,876
應收分保賬款	40	42	40	42
應收分保未到期責任準備金	81	121	81	121
應收分保未決賠款準備金	31	60	31	60
應收分保壽險責任準備金	20	14	20	14
應收分保長期健康險責任準備金	870	832	870	832
其他應收款	9,503	11,529	9,192	11,117
貸款	147,892	118,626	147,552	118,286
定期存款	675,240	664,174	673,609	662,402
可供出售金融資產	536,865	491,527	534,392	489,642
持有至到期投資	522,917	503,075	522,344	502,517
長期股權投資	43,535	34,775	44,860	38,940
存出資本保證金	6,153	6,153	5,653	5,653
投資性房地產	1,294	1,329	1,357	1,394
在建工程	6,880	6,125	6,880	6,125
固定資產	16,456	16,960	15,899	16,387
無形資產	6,349	6,388	6,074	6,309
其他資產	2,787	2,733	2,779	2,729
獨立賬戶資產	20	25	20	25
<b>資產總計</b>	<b><u>2,145,535</u></b>	<b><u>1,972,941</u></b>	<b><u>2,139,266</u></b>	<b><u>1,969,736</u></b>

楊明生  
法定代表人

楊征  
主管會計工作的負責人

利明光  
總精算師

楊征  
會計機構負責人

4.1 2014年9月30日資產負債表(未經審計)(續)

(除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元)

	2014年 9月30日 本集團	2013年 12月31日 本集團	2014年 9月30日 本公司	2013年 12月31日 本公司
<b>負債及股東權益</b>				
<b>負債：</b>				
賣出回購金融資產款	52,104	20,426	51,857	20,058
預收保費	1,982	6,305	1,982	6,305
應付手續費及佣金	2,419	1,630	2,417	1,630
應付分保賬款	113	110	113	110
應付職工薪酬	3,443	5,562	2,968	5,111
應交稅費	529	382	481	361
應付賠付款	25,161	23,179	25,161	23,179
應付保單紅利	56,882	49,536	56,882	49,536
其他應付款	3,587	4,297	3,620	4,221
保戶儲金及投資款	69,161	65,062	69,161	65,062
未到期責任準備金	10,346	6,896	10,346	6,896
未決賠款準備金	5,634	4,655	5,634	4,655
壽險責任準備金	1,534,691	1,461,267	1,534,691	1,461,267
長期健康險責任準備金	27,636	21,679	27,636	21,679
長期借款	2,745	—	—	—
應付債券	67,988	67,985	67,988	67,985
遞延所得稅負債	12,078	4,919	12,144	5,014
其他負債	8,693	6,441	8,692	6,441
獨立賬戶負債	20	25	20	25
<b>負債合計</b>	<b>1,885,212</b>	<b>1,750,356</b>	<b>1,881,793</b>	<b>1,749,535</b>
<b>股東權益：</b>				
股本	28,265	28,265	28,265	28,265
資本公積	53,860	53,860	53,860	53,860
其他綜合收益	2,319	(16,174)	2,280	(16,161)
盈餘公積	43,268	40,798	43,220	40,750
一般風險準備	18,429	18,429	18,429	18,429
未分配利潤	111,757	95,153	111,419	95,058
<b>歸屬於母公司股東的 股東權益合計</b>	<b>257,898</b>	<b>220,331</b>	<b>257,473</b>	<b>220,201</b>
<b>少數股東權益</b>	<b>2,425</b>	<b>2,254</b>	<b>—</b>	<b>—</b>
<b>股東權益合計</b>	<b>260,323</b>	<b>222,585</b>	<b>257,473</b>	<b>220,201</b>
<b>負債及股東權益總計</b>	<b>2,145,535</b>	<b>1,972,941</b>	<b>2,139,266</b>	<b>1,969,736</b>

楊明生  
法定代表人

楊征  
主管會計工作的負責人

利明光  
總精算師

楊征  
會計機構負責人

## 4.2 2014年三季度利潤表(未經審計)

(除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元)

項目	2014年	2013年	2014年	2013年
	1-9月 本集團	1-9月 本集團	1-9月 本公司	1-9月 本公司
<b>一、營業收入</b>	<b>347,812</b>	<b>349,541</b>	<b>347,055</b>	<b>349,097</b>
已賺保費	267,458	274,019	267,458	274,019
保險業務收入	271,358	277,185	271,358	277,185
其中：分保費收入	5	5	5	5
減：分出保費	(410)	(444)	(410)	(444)
提取未到期責任準備金	(3,490)	(2,722)	(3,490)	(2,722)
投資收益	76,442	72,366	76,317	72,297
其中：對聯營企業和合營企業 的投資收益	2,907	2,153	2,871	2,153
公允價值變動損益	1,006	903	1,009	896
匯兌損益	219	(328)	94	(328)
其他業務收入	2,687	2,581	2,177	2,213
<b>二、營業支出</b>	<b>(313,247)</b>	<b>(320,137)</b>	<b>(313,128)</b>	<b>(320,131)</b>
退保金	(82,645)	(50,204)	(82,645)	(50,204)
賠付支出	(88,614)	(118,248)	(88,614)	(118,248)
減：攤回賠付支出	242	167	242	167
提取保險責任準備金	(80,351)	(90,083)	(80,351)	(90,083)
減：攤回保險責任準備金	15	69	15	69
保單紅利支出	(15,591)	(14,632)	(15,591)	(14,632)
營業稅金及附加	(1,174)	(1,000)	(1,105)	(942)
手續費及佣金支出	(20,612)	(19,902)	(20,610)	(19,902)
業務及管理費	(16,858)	(16,742)	(16,158)	(16,146)
減：攤回分保費用	70	129	70	129
其他業務成本	(6,594)	(5,948)	(7,246)	(6,596)
資產減值損失	(1,135)	(3,743)	(1,135)	(3,743)
<b>三、營業利潤</b>	<b>34,565</b>	<b>29,404</b>	<b>33,927</b>	<b>28,966</b>
加：營業外收入	38	32	37	32
減：營業外支出	(121)	(133)	(121)	(133)
<b>四、利潤總額</b>	<b>34,482</b>	<b>29,303</b>	<b>33,843</b>	<b>28,865</b>
減：所得稅費用	(6,702)	(5,415)	(6,533)	(5,260)
<b>五、淨利潤</b>	<b>27,780</b>	<b>23,888</b>	<b>27,310</b>	<b>23,605</b>

楊明生  
法定代表人

楊征  
主管會計工作的負責人

利明光  
總精算師

楊征  
會計機構負責人

## 4.2 2014年三季度利潤表(未經審計)(續)

(除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元)

項目	2014年 1-9月 本集團	2013年 1-9月 本集團	2014年 1-9月 本公司	2013年 1-9月 本公司
<b>六、利潤歸屬</b>				
歸屬於母公司股東的淨利潤	27,553	23,689		
少數股東收益	227	199		
<b>七、每股收益</b>				
基本每股收益	人民幣0.97元	人民幣0.84元		
稀釋每股收益	人民幣0.97元	人民幣0.84元		
<b>八、其他綜合收益</b>	<b>18,528</b>	<b>(4,737)</b>	<b>18,441</b>	<b>(4,746)</b>
以後會計期間在滿足規定條件 時將重分類進損益的其他 綜合收益(扣除所得稅)	18,528	(4,737)	18,441	(4,746)
可供出售金融資產產生的利得/ (損失)金額	20,558	(3,024)	20,505	(3,038)
減：前期計入其他綜合收益當期 轉入損益的淨額	(2,017)	(3,683)	(2,051)	(3,678)
可供出售金融資產公允價值 變動計入保單紅利部分	(397)	1,976	(397)	1,976
按照權益法核算的在被投資單位 其他綜合收益中所享有的份額	384	(6)	384	(6)
以後會計期間不能重分類進 損益的其他綜合收益 (扣除所得稅)	—	—	—	—
<b>九、綜合收益總額</b>	<b>46,308</b>	<b>19,151</b>	<b>45,751</b>	<b>18,859</b>
歸屬於母公司股東的綜合收益總額	46,046	18,949		
歸屬於少數股東的綜合收益總額	262	202		

楊明生  
法定代表人

楊征  
主管會計工作的負責人

利明光  
總精算師

楊征  
會計機構負責人

4.2 2014年三季度利潤表(未經審計)(續)

(除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元)

項目	2014年	2013年	2014年	2013年
	7-9月 本集團	7-9月 本集團	7-9月 本公司	7-9月 本公司
<b>一、營業收入</b>	<b>104,072</b>	<b>97,003</b>	<b>103,640</b>	<b>96,791</b>
已賺保費	73,683	73,175	73,683	73,175
保險業務收入	74,108	73,934	74,108	73,934
其中：分保費收入	2	1	2	1
減：分出保費	(151)	(159)	(151)	(159)
提取未到期責任準備金	(274)	(600)	(274)	(600)
投資收益	28,986	22,966	28,884	22,897
其中：對聯營企業和合營企業 的投資收益	866	577	836	577
公允價值變動損益	394	88	394	83
匯兌損益	145	(67)	5	(68)
其他業務收入	864	841	674	704
<b>二、營業支出</b>	<b>(92,423)</b>	<b>(87,826)</b>	<b>(92,356)</b>	<b>(87,814)</b>
退保金	(27,065)	(18,035)	(27,065)	(18,035)
賠付支出	(23,782)	(34,257)	(23,782)	(34,257)
減：攤回賠付支出	101	90	101	90
提取保險責任準備金	(19,843)	(16,896)	(19,843)	(16,896)
減：攤回保險責任準備金	18	46	18	46
保單紅利支出	(6,379)	(4,855)	(6,379)	(4,855)
營業稅金及附加	(374)	(305)	(350)	(285)
手續費及佣金支出	(6,477)	(6,102)	(6,477)	(6,102)
業務及管理費	(5,596)	(5,438)	(5,350)	(5,233)
減：攤回分保費用	11	27	11	27
其他業務成本	(2,558)	(2,058)	(2,761)	(2,271)
資產減值損失	(479)	(43)	(479)	(43)
<b>三、營業利潤</b>	<b>11,649</b>	<b>9,177</b>	<b>11,284</b>	<b>8,977</b>
加：營業外收入	9	11	8	11
減：營業外支出	(40)	(42)	(40)	(42)
<b>四、利潤總額</b>	<b>11,618</b>	<b>9,146</b>	<b>11,252</b>	<b>8,946</b>
減：所得稅費用	(2,392)	(1,586)	(2,327)	(1,533)
<b>五、淨利潤</b>	<b>9,226</b>	<b>7,560</b>	<b>8,925</b>	<b>7,413</b>

楊明生  
法定代表人

楊征  
主管會計工作的負責人

利明光  
總精算師

楊征  
會計機構負責人

## 4.2 2014年三季度利潤表(未經審計)(續)

(除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元)

項目	2014年 7-9月 本集團	2013年 7-9月 本集團	2014年 7-9月 本公司	2013年 7-9月 本公司
<b>六、利潤歸屬</b>				
歸屬於母公司股東的淨利潤	9,146	7,491		
少數股東收益	80	69		
<b>七、每股收益</b>				
基本每股收益	人民幣0.32元	人民幣0.27元		
稀釋每股收益	人民幣0.32元	人民幣0.27元		
<b>八、其他綜合收益</b>	<b>8,176</b>	<b>(2,073)</b>	<b>8,151</b>	<b>(2,023)</b>
以後會計期間在滿足規定條件 時將重分類進損益的其他 綜合收益(扣除所得稅)	8,176	(2,073)	8,151	(2,023)
可供出售金融資產產生的利得/ (損失)金額	10,691	(1,332)	10,686	(1,282)
減：前期計入其他綜合收益當期 轉入損益的淨額	(2,217)	(744)	(2,237)	(744)
可供出售金融資產公允價值 變動計入保單紅利部分	(397)	119	(397)	119
按照權益法核算的在被投資單位 其他綜合收益中所享有的份額	99	(116)	99	(116)
以後會計期間不能重分類進 損益的其他綜合收益 (扣除所得稅)	—	—	—	—
<b>九、綜合收益總額</b>	<b>17,402</b>	<b>5,487</b>	<b>17,076</b>	<b>5,390</b>
歸屬於母公司股東的綜合收益總額	17,312	5,434		
歸屬於少數股東的綜合收益總額	90	53		

楊明生  
法定代表人

楊征  
主管會計工作的負責人

利明光  
總精算師

楊征  
會計機構負責人

### 4.3 2014年三季度現金流量表(未經審計)

(除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元)

項目	2014年 1-9月 本集團	2013年 1-9月 本集團	2014年 1-9月 本公司	2013年 1-9月 本公司
<b>一、經營活動產生的現金流量</b>				
收到原保險合同保費取得的現金	257,992	269,866	257,992	269,866
保戶儲金及投資款淨增加額	4,352	—	4,352	—
收到其他與經營活動有關的現金	2,607	2,360	2,153	1,885
<b>經營活動現金流入小計</b>	<b>264,951</b>	<b>272,226</b>	<b>264,497</b>	<b>271,751</b>
支付原保險合同賠付等款項的現金	(169,279)	(160,451)	(169,279)	(160,451)
支付再保業務現金淨額	(93)	(77)	(93)	(77)
保戶儲金及投資款淨減少額	—	(1,067)	—	(1,067)
支付手續費及佣金的現金	(19,823)	(20,146)	(19,823)	(20,146)
支付保單紅利的現金	(8,765)	(8,665)	(8,765)	(8,665)
支付給職工以及為職工支付的現金	(10,490)	(9,629)	(10,101)	(9,203)
支付以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產現金淨額	(1,899)	(2,689)	(1,698)	(2,676)
支付的各項稅費	(2,030)	(4,998)	(1,792)	(4,751)
支付其他與經營活動有關的現金	(11,262)	(10,819)	(11,541)	(11,110)
<b>經營活動現金流出小計</b>	<b>(223,641)</b>	<b>(218,541)</b>	<b>(223,092)</b>	<b>(218,146)</b>
<b>經營活動產生的現金流量淨額</b>	<b>41,310</b>	<b>53,685</b>	<b>41,405</b>	<b>53,605</b>

楊明生  
法定代表人

楊征  
主管會計工作的負責人

利明光  
總精算師

楊征  
會計機構負責人



### 4.3 2014年三季度現金流量表(未經審計)(續)

(除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元)

項目	2014年 1-9月 本集團	2013年 1-9月 本集團	2014年 1-9月 本公司	2013年 1-9月 本公司
<b>二、投資活動產生的現金流量</b>				
收回投資收到的現金	304,246	286,172	302,500	285,247
取得投資收益收到的現金	53,773	49,064	53,645	49,047
處置固定資產、無形資產和其他 長期資產收回的現金淨額	175	62	175	62
收到買入返售金融資產現金淨額	1,464	—	1,462	—
<b>投資活動現金流入小計</b>	<b>359,658</b>	<b>335,298</b>	<b>357,782</b>	<b>334,356</b>
投資支付的現金	(378,137)	(335,639)	(373,162)	(334,691)
保戶質押貸款淨增加額	(9,742)	(15,113)	(9,742)	(15,113)
購建固定資產、無形資產和其他 長期資產所支付的現金	(2,646)	(2,117)	(2,613)	(1,905)
支付買入返售金融資產現金淨額	—	(17,449)	—	(17,380)
<b>投資活動現金流出小計</b>	<b>(390,525)</b>	<b>(370,318)</b>	<b>(385,517)</b>	<b>(369,089)</b>
<b>投資活動產生的現金流量淨額</b>	<b>(30,867)</b>	<b>(35,020)</b>	<b>(27,735)</b>	<b>(34,733)</b>
<b>三、籌資活動產生的現金流量</b>				
取得借款所收到的現金	2,881	—	—	—
收到賣出回購金融資產款現金淨額	31,678	—	31,799	—
<b>籌資活動現金流入小計</b>	<b>34,559</b>	<b>—</b>	<b>31,799</b>	<b>—</b>
支付賣出回購金融資產款現金淨額	—	(57,239)	—	(57,479)
分配股利、利潤或償付利息支付 的現金	(10,730)	(5,398)	(10,590)	(5,318)
<b>籌資活動現金流出小計</b>	<b>(10,730)</b>	<b>(62,637)</b>	<b>(10,590)</b>	<b>(62,797)</b>
<b>籌資活動產生的現金流量淨額</b>	<b>23,829</b>	<b>(62,637)</b>	<b>21,209</b>	<b>(62,797)</b>
<b>四、匯率變動對現金及現金等價物 的影響額</b>	<b>21</b>	<b>(53)</b>	<b>13</b>	<b>(52)</b>
<b>五、現金及現金等價物淨增加/ (減少)額</b>	<b>34,293</b>	<b>(44,025)</b>	<b>34,892</b>	<b>(43,977)</b>
加：期初現金及現金等價物餘額	21,330	69,452	20,395	68,655
<b>六、期末現金及現金等價物餘額</b>	<b>55,623</b>	<b>25,427</b>	<b>55,287</b>	<b>24,678</b>

楊明生  
法定代表人

楊征  
主管會計工作的負責人

利明光  
總精算師

楊征  
會計機構負責人